



# 大会

第六十三届会议

正式记录

Distr.: General  
20 April 2009  
Chinese  
Original: English

## 第五委员会

### 第 29 次会议简要记录

2009 年 3 月 2 日星期一上午 10 时在纽约总部举行

主席： 布罗迪先生 ..... (匈牙利)

行政和预算问题咨询委员会主席： 麦克卢格女士

## 目录

工作安排

议程项目 118： 2008-2009 两年期方案预算(续)

业务连续性管理

本记录可以更正。更正请在有关记录的印本上作出，由代表团成员一人署名，在印发之日  
后一星期内送交正式记录编辑科科长（DC2-750, 2 United Nations Plaza）。

更正将按委员会分别汇编成册，在届会结束后印发。



上午 10 时 15 分会议开始。

**工作安排** (A/C.5/63/1/Add.1 和 A/C.5/63/L.30)

1. **主席**提请注意 2009 年 2 月 20 日大会主席给第五委员会主席的信 (A/C.5/63/1/Add.1)，其中通知他，已决定将关于安全理事会第 1863(2009)号决议引起的活动经费的筹措的议程项目 157 分配给第五委员会。

2. 他邀请委员会审议第六十三届会议续会第一期会议的拟议工作方案，该方案是按照秘书处关于文件编制情况的一份说明 (A/C.5/63/L.30) 编制的，已非正式分发。

3. **Abdelmannan 先生** (苏丹) 代表 77 国集团和中国发言，对一再无法遵守大会长期要求严格遵行的以所有官方语文向立法机构提交文件的六周规定表示遗憾。委员会往往必须等待秘书长和咨询委员会的报告，而且要匆匆忙忙地审议这些报告。秘书长和咨询委员会主席应当听取各代表团表示的关切，因为在目前不可接受的情况下，委员会无法以高效、及时和有效的方式完成对面前各个项目的审议。倘若有其他种类的文件，如果没有及时分发，编写文件的部门要负起文件迟发的责任。

4. 77 国集团欢迎委员会主席团和秘书处努力制订一个暂定工作方案，但除了会议头两个星期的安排外，不能赞同之后的拟议时间表，因为许多文件尚未分发。主席团应继续同各会员国和咨询委员会协商，为会议余下时间进行规划，要预先处理有时限的问题。

5. **Krahulcová 女士** (捷克共和国) 代表欧洲联盟；候选国克罗地亚、前南斯拉夫的马其顿共和国和土耳其，参与稳定与结盟进程的国家阿尔巴尼亚和黑山；以及亚美尼亚、列支敦士登和乌克兰发言，指出委员会在第六十三届会议主要会期的审议工作圆满成功，使本组织各项活动的资金筹措能够继续进行，没有中断。不过，这些往往具有挑战性的活动只能在会员国及时缴足会费的情况下才能开展。在此期间，预期本

组织要实施严格的预算纪律，特别是在这个时候，因为当前的全球经济危机对会员国造成了沉重的负担。

6. 迟交文件是个老问题。应当记得，2010-2011 两年期拟议方案预算大纲和 2008-2009 两年期方案预算第一次执行情况报告都在本届会议快要结束时向委员会提出的，创造了一个很不幸的先例，让大家没有多少时间可以详细研究秘书长的提议。欧洲联盟一再指出，需要在委员会每届会议召开前及早用所有正式语文分发文件。欧盟坚持要采取适当措施，防止再发生这种情况。不过，会员国应铭记一点，即要求书面答复在委员会会议上提出的问题，不一定会使有关讨论更具建设性。

7. 欧洲联盟认为，应当优先讨论的议题有：基本建设总计划，要确保这个计划是有效和高效管理的，而且一直是按照第六十二届会议作出的决定进行的；安全和安保，这个问题值得在续会第一期会议上及早介绍；维持和平问题，包括联合国中非共和国和乍得特派团资金的筹措以及安全理事会在第 1863(2009)号决议要求的非洲联盟驻索马里特派团一揽子支援计划资金的筹措；秘书长关于问责制措施，包括问责制框架、企业风险管理和内部控制框架及成果管理框架的报告 (A/62/701)；最后是分摊比额表，以本届会议主要会期作出的决定为基础，以便为会费委员会提供指导。

8. **Heller 先生** (墨西哥) 以里约集团的名义发言，他说该集团特别重视委员会面前将要审议的几个问题，同时由于金融危机对各国预算所产生的压力，特别重视要认真审查有关提议，为它们安排优先次序。

9. 关于基本建设总计划，墨西哥担心需要增添费用，看来都是原项目所遗漏的，目前增添费用占计划总额的 10%。此外，有些所谓有关费用看来是与计划无关的，可能会导致不可接受的费用增长。里约集团欢迎已查明可能的节余有大约 1 亿美元，但不晓得这是因为工程估价工作的结果，还是国际市场的情况所致，抑或是与计划无关的其他原因。

10. 关于安全与安保，里约集团遗憾地指出，委员会收到的提议是不完整的，因为未能全部纳入安全保障问题独立审查小组的各项建议。对于秘书长在预算周期这个时候提出有关资源请求，而且所涉数额很笼统，它又表示遗憾。里约集团想得到多一点关于前几届会议核可大量安全与安保员额的资料，它不晓得既然提高安全方面的需要在外地最大，为什么秘书长的提议似乎将重点放在总部的员额。

11. 关于维持和平行动，里约集团想得到更多与拟议非洲联盟驻索马里特派团一揽子支援计划有关的监督、问责和采购程序的资料。更广泛地说，不能因为维和对本组织的目标很重要而导致委员会忽视维和行动数目增多，规模扩大，不能因此而看不见维和预算在 2001 年到 2009 年之间翻了两番。应当深入反思安全理事会常任理事国及其他会员国如何分担财政责任的问题。

12. 联合国训练研究所(训研所)向所有会员国的代表提供了大量支持。里约集团仍然有信心，认为可以找到办法，解决训研所为外交人员提供培训的资金问题。

13. **Mukai 先生**(日本)说，当前各国面临史无前例的金融和经济挑战，每个政府都被迫限制开支，因此对本组织遵守预算纪律，进行有效和高效的管理，显得更为重要。应当用既定程序来严格限制开支，不必要的不开支。会员国应当保持警惕，防止将来本组织的预算继续东加西加，不断扩大。

14. 会员国应继续认真审查与基本建设总计划有关的费用，这些费用详见秘书长关于这个问题的报告(A/63/582)所提的建议。审查的目的应当是详细了解支用这些费用的理由，确定哪些费用真正与基本建设总计划有关，哪些应由秘书处各部门分得的经常预算支付。按照大会在第 62/87 号决议第 43 段作出的请求，应当尽一切努力在基本建设总计划范围内吸收所有真正有关的费用。

15. 很不幸的是，秘书长关于加强和统一联合国安保管理系统订正概算的报告(A/63/605)所作的提议采

取了零敲碎打的预算方法，而没有遵照正常的预算周期行事。还有不幸的是，秘书长考虑了一些问题，却忽略了另一些问题，包括忽视了审查问责制的安排以及安全和安保部的管理，这都是安全保障问题独立审查小组所突出强调的。

16. 为了使作为改革人力资源管理的一部分而采用的新合同安排具有可持续能力，连续任用合同的颁发应按照明确的标准严格审查。在本届续会审议对《工作人员条例》提出的拟议修正案时，委员会应铭记一点，在大会第六十四届会议加以审议之前，新的《工作人员细则》必须被视为是暂行的。

17. 关于问责制及其对有效管理的关键作用，本组织采取的办法不应光是解释和说明理由，而是要对它的行动或不行动负起责任。会员国不是简单地要秘书处承担新的问责任务，而是要它对现有的任务行使管理责任。问责不足的不幸例子包括零碎实施审计委员会关于维和行动的提议，以及拖延内罗毕联合国办事处的施工项目。关于监督事务，日本代表团关切总部内部监督事务厅工作人员长期有空缺的情况。有关空缺应按照现行细则、条例、程序和惯例，尽快填补。

18. 关于维和行动和特别政治任务的预算需要，有关文件应按照大会在第 62/225 号和第 63/248 号决议所表示的希望，及时提交。会员国必须有足够的时间去适当审议有关需要，对于过了本届续会中点才提交必要的资料，日本代表团不能接受。

19. 鉴于委员会必须在第六十四届会议主要会期对经常预算和维和预算分摊比例表以及 2010-2011 两年期预算作出决定，委员会必须抓紧时间讨论分摊比例表，以便能够在本届续会结束前通过一项关于这个问题的决议，并为会费委员会的讨论提供指引。

20. **Rashkow 先生**(美利坚合众国)说，委员会作出谨慎稳妥的决定将可维护会员国、委员会本身和本组织的公信力。正在进行的改革应当加以综合并继续推行。对于美国代表团来说，业务连续性是个特别重要的问题。

21. **主席**说他认为委员会希望核可拟议工作方案，但有一项了解，即必要时可在会议期间作出调整。

22. **就这样决定。**

**议程项目 118：2008-2009 两年期方案预算 (续)**

**业务连续性管理** (A/63/359 和 Corr. 1; A/63/584)

23. **Sach 先生** (主管中央支助事务助理秘书长) 介绍秘书长关于与 2008-2009 两年期方案预算关于业务连续性管理的第 3、17、18、20、21、27、28C、28D、28E、28F、28G、33 和 35 款有关的订正概算的报告。他说本组织能否有效和无间断地履行任务，对许多人的性命攸关。因此，即使因发生事故、恶意事件或环境事件而面临危急状况，本组织也必须随时准备在任何时间继续执行任务。

24. 在上一个十年，由于气候变化、全球化、政治地理秩序和日益依赖高技术系统，联合国面对的风险性质已改变。最近的紧急情况，例如局部性的突发灾害、技术故障和军事事件或与恐怖主义有关的事件，证实需要加强业务连续性管理，有了业务连续性管理，本组织才能管理各种风险，提供必要的服务。

25. 业务连续性管理的目的是制订和实施一个协调和系统性框架，协助本组织在发生干扰性事件后维持并恢复关键的业务过程，尽量减少这种事件对工作人员、利益攸关者和伙伴以及对其日常作业的影响，同时保护它的声誉。该报告解释了业务连续性管理过程，危机管理和业务连续性管理之间的关系，以及由高级应急政策小组和危机处理小组领导的处理危机管理和作业连续性的机构框架。

26. 按照大会在第 62/238 号决议第七节第 2 段表示的希望，该报告补充并符合秘书长以下各报告：信息和通信技术：联合国全球秘书处的企业系统 (A/62/510/Rev. 1)；问责制框架、企业风险管理和内部控制框架及成果管理框架 (A/62/701 和 Corr. 1 和 Add. 1)；联合国信息和通信技术安全、灾后恢复和连续运作 (A/62/477)。委员会先前已审议过所有这些报告。

27. 2007 年 9 月在中央支助事务厅设立的业务连续性管理股主导推行联合国总部、总部以外办事处和各区域委员会的业务连续性倡议，其间借鉴了总部设于纽约的各基金和方案的经验。有关的协作产生了一个全秘书处的标准规划方法，并与秘书处各部门一起努力，制订多重危险业务连续性计划，这方面的工作已有很大的进展。在所有人道主义和维持和平行动中设立业务连续性安排特别重要。

28. 2009 年实施业务连续性管理的提议需要经常预算资源 3 719 200 美元。应当指出的是，虽然 2008 年为业务连续性申请拨款，但未获核准。因此当年动用了大会第 60/283 号决议给予秘书长的酌处权来满足这方面的需要，2007 年也是这样。

29. 在上一个一年半期间内，使用临时预算解决办法只能确保最起码的能力，使本组织可以为业务连续性管理迈出第一二步，并只能提供临时财政和人力资源。因此，在目前的安排下，业务连续性无法维持超过几个月。除非会员国明确表示是否希望将业务连续性制度化，将它作为本组织日常作业的一部分，目前的临时安排只能维持到 2009 年年底，之后有关资源必须归还原先核拨的领域。

30. **McLurg 女士** (行政和预算问题咨询委员会主席) 介绍咨询委员会的有关报告 (A/63/584)，她说咨询委员会的意见认为，秘书处应当借鉴其他联合国实体制订业务连续性战略的经验。此外，由于业务连续性管理是联合国系统所有各组织共同关切的事项，应当可以通过对有关问题进行协调，实现规模经济。因此咨询委员会建议大会请秘书长在联合国系统行政首长协调理事会探讨这个问题，并就此提出报告，作为该机构年度概览报告的一部分。也应促请秘书长探讨如何与所有工作地点的东道国当局合作，保护所有各方的利益，确保以有效和协调的方式应对可能发生的干扰事件。

31. 咨询委员会一方面认识到需要处理业务连续性管理问题，但又看到需要进一步发展秘书长报告 (A/63/359 和 Corr. 1) 所列办法并说明理由，它因此

建议秘书长澄清业务连续性管理、风险管理主导框架和关于信息和通信技术的全球作业框架之间的关系，表明在这个过程中各个行为者的作用，避免零碎应付业务连续性的各种需求。秘书长也应当澄清现有和计划采取的措施，以确保在发生严重事故或干扰时能继续开展维持和平及人道主义行动。在这些问题，以及世界各地联合国人员及房舍安全保障问题独立审查小组的有关建议获处理之前，咨询委员会无法建议赞同秘书长的办法。

32. 关于秘书长为业务连续性管理股要求的四个新员额，咨询委员会不认为目前这个阶段需要在这个领域设置专门的常设能力。不过，为了保障迄今已取得的进展，使业务连续性规划成为本组织标准作业程序的一部分，它建议在总部管理事务部设立一个业务连续性协调中心，内设一个 P-5、一个 P-4 和一个一般事务人员，在一般临时人员项下供资。咨询委员会又建议核可联合国内罗毕办事处一个 P-4 业务连续性专家员额和一个一般事务人员员额，也在一般临时人员项下供资。

33. 信息和通信技术领域的现有和计划资源能力应足以应付秘书长报告所述业务连续性方面的需要。因此，咨询委员会建议不核可信息和通信技术厅要求的两个 P-3 员额和联合国维也纳办事处要求的一个 P-3 员额。

34. 关于秘书长提出的设置两个医务干事员额和一个大流行病小组助理员额的提议，咨询委员会认为业务连续性管理的保健和安全方面特别重要，并注意到医务干事履行的专门职能将需要额外能力。因此，它建议核可一个 P-4 和一个 P-3 医务干事员额，以及一个一般事务行政助理/大流行病小组助理员额，在一般临时人员项下供资。

35. 关于非员额资源，咨询委员会注意到拟议追加经费的一大部分与发展工作人员电子通勤和远程访问有关，但秘书长的提议没有清楚说明谁要用到这种技术。因此，应安排有关需求的优先次序，在现有资源范围内予以匀支。

36. 咨询委员会建议核可与医务人员旅费有关的所需资源。不过，医疗用品和医疗物资，包括疫苗和抗生素，都应用现有资源购取。咨询委员会建议秘书长研究订立全系统疫苗供应合同的可行性。这种合同应当足够灵活，以保护本组织的利益，适当时，应当将用不完的未过期的疫苗捐出去。

37. 咨询委员会曾建议核可在 2008-2009 两年期追加所需资源净额 1 236 700 美元的承付授权。该建议是在 2008 年 12 月作出的，当时假定 2009 年全年都需要一般临时人员，现在两年期尚余只有九个月，大会似可考虑因应调整所需一般临时人员资源。关于业务连续性管理将来可能需要的资源，咨询委员会建议大会请秘书长在拟议方案预算范围内提出列明充分理由的员额和非员额资源请求。

38. **Abdelmannan 先生** (苏丹) 代表 77 国集团和中国发言，他说 77 国集团了解到联合国目前面临多重风险，而且日益依赖信息技术系统。它十分重视业务连续性管理，并支持强化本组织应对风险和在出现干扰事件时保持关键业务过程的连续性的能力。

39. 77 国集团继续认为，为了确保业务连续性管理以及工作人员的健康与安全，本组织应制订一个综合全面、统一的多风险办法。它同意咨询委员会的意见，认为秘书处必须借鉴其他联合国实体拟订业务连续性战略的经验；确保同所有工作地点的东道国当局合作；避免零碎应付业务连续性方面的需求。它同意咨询委员会的意见，即秘书长应在行政首长协调理事会框架范围内探讨这个问题，在秘书长报告提出的办法需要进一步发展并说明理由。

40. 77 国集团要求澄清信息技术、灾害复原和业务连续性之间的联系，特别是大会通过了关于信息和通信技术、企业资源规划及安全、灾后恢复和业务连续性的第 63/262 号决议。回顾为发展工作人员电子通勤能力和远程访问拟议追加的资源，77 国集团不晓得谁打算利用这种技术，不知道这种技术将如何操作。它有希望知道秘书处如何打算通过联合国系统各组织对有关问题进行协调，包括利用信息和通讯技术的备

份中心，委任顾问和采购专门设备和医疗用品及进行培训，实现规模经济。

41. 77 国集团同意咨询委员会关于非员额资源的建议，例如采购医疗用品和将未过期的疫苗捐出去的建议。它又同意这样的意见，即如果业务连续性管理将来需要资源，秘书长应在拟议方案预算范围内提出列明充分理由的员额和非员额资源请求。

42. **Krahulcová 女士** (捷克共和国) 代表欧洲联盟；候选国克罗地亚、前南斯拉夫的马其顿共和国和土耳其，参与稳定与结盟进程的国家阿尔巴尼亚、波斯尼亚和黑塞哥维那、黑山和塞尔维亚；以及亚美尼亚、摩尔多瓦共和国和乌克兰发言。她说，委员会有史以来首次对业务连续性管理进行全面的讨论，大家应当了解，委员会正在为将来的审议工作奠定基础。

43. 欧洲联盟欢迎秘书处努力应对本组织由于最近各项世界性事件而面临的风险。不过，它认为目前在委员会面前的秘书长报告并没有对几个问题作出充分详细的解释。它注意到咨询委员会对该报告提出了比较不客气的批判评价，并认为委员会需要对整个问题有更清楚的了解才能结束它的审议工作。

44. 由于业务连续性管理与联合国目前正在开展的其他倡议有直接联系，欧洲联盟担心它可能与正在进行的各个项目重叠，例如关于信息和通讯技术、企业资源规划、基本建设总计划和企业风险管理的项目。它希望秘书处澄清将如何避免这种重复。最后，由于有几个联合国机构已经制订了业务连续性政策，秘书处应尽量借鉴它们的经验和实践，从中获取最大的利益。

上午 11 时 15 分散会。